



- (EN) see www.fkg.ch for additional information
 (FR) informations supplémentaires sur www.fkg.ch
 (DE) weitere Informationen auf www.fkg.ch



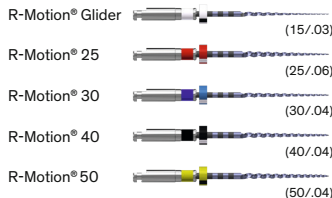
R-Motion®

Endodontic instruments
 Instruments endodontiques
 Endodontische Instrumente

FKG REF. 99.7AA.10.21A.XX - n°112 - 2019/12

R-Motion®

Description - Beschreibung



ISO diameter (1) identification

Identification diamètre ISO (1)

Identifizierung des ISO-Durchmessers (1)



Depth marks ▲ (in millimetres)

Available on 21 / 25 / 31 mm instruments

Marques de profondeur ▲ (en millimètres)

Disponibles sur instruments de 21 / 25 / 31 mm

Längenmarkierungen ▲ (in Millimetern)

Verfügbar für Instrumente der Länge 21 / 25 / 31 mm

Example on 25 / 31 mm instruments

Exemple sur des instruments de 25 / 31 mm

Bespiel für Instrumenten der Länge 21 / 25 / 31 mm



(EN) General information

Parameters for use:

R-Motion® instruments must only be used in **reciprocating** (counterclockwise) mode.

Indications for use:

R-Motion® endodontic instruments are intended for use in medical or hospital facilities, by qualified health professionals.

The R-Motion® Glider instrument is designed for glide path of root canals in reciprocating mode.

R-Motion® 25/30/40/50 instruments are designed for shaping and cleaning root canals in reciprocating mode.

Contraindications:

Nickel-Titanium instruments must not be used on individuals with a known allergic sensitivity to these metals.

Adverse reactions: None known.

Notice and precautions:

- Take several radiographs from different angles to determine the anatomy of the root canals (length, width and curvature).
- Irrigate the canal thoroughly and frequently after the R-Motion® Glider instrument or R-Motion® single-file shaping instrument is extracted.
- If the R-Motion® Glider or an R-Motion® single-file shaping instrument is not progressing easily, remove it from the canal, clean it, inspect its cutting edges, then irrigate the canal and recapitulate with an ISO 010 hand file.
- Single use instruments must not be retreated for subsequent use. This could compromise their integrity.
- Always inspect the instrument(s) before use, and discard (it) them if there are any visible defect(s).
- When an instrument reaches the end of its life, please dispose of it in accordance with the applicable laws and regulations.

(FR) Informations générales

Paramètres d'utilisation:

Les instruments R-Motion® doivent être utilisés uniquement en **réciprocité** (antihoraire).

Indications d'utilisation:

Les instruments endodontiques R-Motion® sont destinés à une utilisation en milieu médical ou hospitalier, par des professionnels de santé qualifiés.

L'instrument R-Motion® Glider est destiné au cathétérisme des canaux radiculaires en réciprocité.

Les instruments R-Motion® 25/30/40/50 sont destinés à la mise en forme et au nettoyage des canaux radiculaires en réciprocité.

Contre-indications:

Les instruments en nickel-titane ne doivent pas être utilisés sur des individus ayant une sensibilité allergique connue à ces métaux.

Effets indésirables: Aucun connu.

Mise en garde et précautions:

- Prendre plusieurs radiographies d'angles différents afin de déterminer l'anatomie (longueur, largeur et courbure) des canaux radiculaires.
- Irriguer abondamment et fréquemment le canal après l'extraction de l'instrument R-Motion® Glider ou d'un instrument unique de mise en forme R-Motion®.
- Lorsque le R-Motion® Glider ou un instrument unique de mise en forme R-Motion® progresse difficilement, il faut le retirer du canal, le nettoyer, vérifier ses arêtes coupantes, puis irriguer le canal et recapituler avec une lime manuelle ISO 010.
- Les instruments à usage unique ne doivent pas être retraités pour une nouvelle utilisation. Cela pourrait compromettre leur intégrité.
- Inspecter toujours le(s) instrument(s) avant utilisation et jeter le(s) s'il(s) présente(nt) tout défaut visible.
- Lorsqu'un instrument arrive en fin de vie, veiller à le jeter en accord avec les lois et réglementations applicables.

(DE) Allgemeine Hinweise

Verwendungsparameter:

Die R-Motion® Instrumente dürfen nur **reziprok** (gegen den Uhrzeigersinn) verwendet werden.

Indikationen:

Die R-Motion® Endodontie-Instrumente sind für den Einsatz in Arztpraxen und Kliniken durch qualifiziertes medizinisches Fachpersonal bestimmt.

Der R-Motion® Glider ist für die reziproke Erstellung des Gleitpfades bei der Wurzelkanalaufbereitung bestimmt.

Die R-Motion® 25/30/40/50 Instrumente sind für die reziproke Aufbereitung und Reinigung von Wurzelkanälen vorgesehen.

Kontraindikationen:

Nickel-Titan-Instrumente dürfen bei Personen, die eine bekannte Allergie gegen diese Metalle haben, nicht verwendet werden.

Unerwünschte Wirkungen: Keine bekannt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Mehrere Röntgenaufnahmen aus verschiedenen Winkeln anfertigen, um die Anatomie (Länge, Breite und Krümmung) der Wurzelkanäle zu bestimmen.
- Den Kanal nach der Entfernung des R-Motion® Gliders oder eines R-Motion® Aufbereitungsinstruments mehrfach gründlich ausspülen.
- Bei Schwergängigkeit des R-Motion® Gliders oder eines R-Motion® Aufbereitungsinstruments muss er/es aus dem Kanal entfernt, gereinigt und seine schneidenden Kanten überprüft werden. Anschließend den Kanal spülen und mit einer Handfeile ISO 010 recapitulieren.
- Die Instrumente zum Einmalgebrauch dürfen nicht für eine erneute Verwendung aufbereitet werden. Sie könnten dabei beschädigt werden.
- Jedes Instrument vor der Verwendung prüfen und bei sichtbarem Mangel entsorgen.
- Instrument am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Gesetzen und Bestimmungen entsorgen.

1. Create straight-line coronal and radicular access.
2. Use an ISO 010 hand file to explore the canal.
3. Determine the working length using a radiograph and/or an apex locator.
4. Use the mechanised **R-Motion® Glider** instrument, applying gentle strokes of 2-3 mm to establish a glide path until the working length is reached. After 3 strokes, remove and clean the instrument, then irrigate; recapitulate with an ISO 010 hand file.
5. Select the R-Motion® single-file shaping instrument which is best suited to the anatomy of the canal being treated. In most cases, and depending on your approach to apical preparation, the **R-Motion® 25** or **R-Motion® 30** will be appropriate. *If the radiographs do not allow you to clearly identify the anatomy of the canal, it can be gauged using hand files.*
6. Start the shaping procedure, applying your usual irrigation/ disinfection protocol.
7. Use gentle strokes of 2-3 mm, applying very light apical pressure and allowing the R-Motion® single-file shaping instrument to progress passively along the canal. After 3 strokes, remove and clean the instrument, then irrigate; recapitulate with an ISO 010 hand file.
8. Repeat the previous step until the R-Motion® instrument has reached its working length. *If necessary, a brushing motion may be applied to remove coronal interferences and/or ensure uniform shaping of irregular canals.* Once the working length has been reached, remove the instrument to prevent over-enlargement of the foramen.

Once all the canals have been shaped, proceed with the cleaning of the canals. *For an optimal result, the use of XP-endo® Finisher is recommended.*

Once the cleaning of the canals is completed, proceed to the next phase of treatment:

9. Obturate with gutta-percha and sealer. *TotalFill® BC Points™ and TotalFill® BC Sealer™ are recommended.*

1. Créer un accès coronaire et radiculaire direct.
2. Utiliser une lime manuelle ISO 010 afin d'explorer le canal.
3. Déterminer la longueur de travail à l'aide d'une radiographie et/ou d'un localisateur d'apex.
4. Utiliser l'instrument mécanisé **R-Motion® Glider** à l'aide de légers mouvements de va-et-vient de 2-3 mm pour établir un glide path jusqu'à atteindre la longueur de travail. Après 3 mouvements de va-et-vient, retirer et nettoyer l'instrument, puis irriguer; récapituler avec une lime manuelle ISO 010.
5. Sélectionner l'instrument unique de mise en forme R-Motion® s'adaptant au mieux à l'anatomie du canal traité. Dans la plupart des cas, et selon votre approche de préparation apicale, le **R-Motion® 25** ou le **R-Motion® 30** conviendra. *Si les radiographies ne vous permettent pas une identification claire de l'anatomie du canal, jauger celle-ci à l'aide de limes manuelles.*
6. Initier la procédure de mise en forme en suivant votre protocole d'irrigation/désinfection habituel.
7. Utiliser de légers mouvements de va-et-vient de 2-3 mm avec une pression apicale très faible et laisser l'instrument unique de mise en forme R-Motion® progresser de manière passive le long du canal. Après 3 mouvements de va-et-vient, retirer et nettoyer l'instrument, puis irriguer; récapituler avec une lime manuelle ISO 010.
8. Répéter l'étape précédente jusqu'à mener l'instrument R-Motion® à sa longueur de travail. *Si nécessaire, un mouvement de brossage peut être appliqué afin de supprimer les interférences coronaires et/ou uniformiser la mise en forme des canaux irréguliers.* Une fois la longueur de travail atteinte, retirer l'instrument pour éviter un agrandissement excédentaire du foramen.

Une fois la mise en forme des canaux terminée, procéder au nettoyage des canaux. *Pour un résultat optimal, l'utilisation de XP-endo® Finisher est recommandée.*

Une fois le nettoyage des canaux terminé, procéder à la phase suivante du traitement:

9. Obturer avec de la gutta-percha et du ciment. *TotalFill® BC Points™ et TotalFill® BC Sealer™ sont recommandés.*


1. Einen geradlinigen koronalen und radikulären Zugang präparieren.
2. Den Kanal mit einer Handfeile ISO 010 sondieren.
3. Die Arbeitslänge mit einer Röntgenaufnahme und/oder einem Apexlokalisator bestimmen.
4. Mit dem mechanischen Instrument **R-Motion® Glider** mit sanften Ein- und Auswärtsbewegungen von 2-3 mm einen Gleitpfad bis zur Arbeitslänge erstellen. Nach drei Hin- und Herbewegungen das Instrument entfernen und reinigen, dann spülen; mit einer Handfeile ISO 010 rekapitulieren.
5. Das R-Motion® Aufbereitungsinstrument, das der Anatomie des zu behandelnden Kanals am besten entspricht, wählen. In den meisten Fällen und je nach Vorgehensweise bei der apikalen Aufbereitung ist **R-Motion® 25** oder **R-Motion® 30** geeignet. *Wenn die Anatomie des Kanals anhand der Röntgenaufnahmen nicht eindeutig bestimmt werden kann, die Anatomie mithilfe von Handfeilen bestimmen.*
6. Die Aufbereitung unter Einhaltung Ihres üblichen Spül-/ Desinfektionsprotokolls beginnen.
7. Mit sehr wenig Druck nach apikal sanften Ein- und Auswärtsbewegungen von 2-3 mm ausführen und das R-Motion® Aufbereitungsinstrument passiv in den Kanal eindringen lassen. Nach drei Ein- und Auswärtsbewegungen das Instrument entfernen und reinigen, dann spülen; mit einer Handfeile ISO 010 rekapitulieren.
8. Den vorherigen Schritt wiederholen, bis das R-Motion® Instrument seine Arbeitslänge erreicht hat. *Gegebenenfalls kann eine Bürstbewegung vorgenommen werden, um koronale Interferenzen zu beseitigen und/oder um unregelmäßige Kanäle gleichmäßig aufzubereiten.* Wenn die Arbeitslänge erreicht ist, das Instrument entfernen, um eine übermäßige Vergrößerung des Foramen zu vermeiden.


Wenn die Aufbereitung der Kanäle abgeschlossen ist, fahren Sie mit der Reinigung der Kanäle fort. *Für optimale Ergebnisse wird die Verwendung von XP-endo® Finisher empfohlen.*


Wenn die Reinigung aller Kanäle abgeschlossen ist, fahren Sie mit der nächsten Phase der Behandlung fort:


9. Mit Guttapercha und Sealer füllen. *Wir empfehlen TotalFill® BC Points™ und TotalFill® BC Sealer™.*


Symbols / Symboles / Symbole


 Sterilized product (irradiation)
Produit stérile (irradiation)
Steriles Produkt (Bestrahlung)


 Single use (max. 4 canals)
Usage unique (max. 4 canaux)
Einmalgebrauch (Max. 4 Kanäle)


 Reciprocating motion (counterclockwise)
Mouvement de réciprocity (antihoraire)
Reziproke Bewegung (gegen den Uhrzeigersinn)


 Warning: refer to the user manual
Attention: consulter la notice d'utilisation
Warnung: Gebrauchsanleitung beachten

 Batch number
Numéro de lot
Chargenbezeichnung

 Expiry date
Date de péremption
Verfallsdatum

 Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

 Nickel-Titanium instrument
Instrument en Nickel-Titane
Nickel-Titan-Instrument

 Reference number
Numéro de référence
Referenznummer

 Manufacturer
Fabricant
Hersteller